

NÁVOD NA POUŽITIE

FARM I  FOREST

LESNÍCKE PRÍVESY

FARMI FOREST

je registrovaná ochranná známka spoločnosti FARMÍ FOREST OY. © 2025 FARMÍ FOREST OY. Všetky práva vyhradené.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My, spoločnosť FARMÍ FOREST OY, na základe našej výhradnej zodpovednosti vyhlasujeme, že lesné prívesy FARMÍ FT7, FT9, FT11, FT12, FT13 a FT16 sú vyrábané a uvádzané na trh v súlade so smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES. Spoločnosť Farmi Forest Oy plne preberá právnu zodpovednosť za konštrukciu a výrobu strojov, pokiaľ ide o technické a konštrukčné podmienky. Lesný príves FARMÍ má označenie CE.

Informácie o výrobcovi

FARMÍ FOREST OY

Kilpivirrantie 7, 74120 Iisalmi, Fínsko

+358 40 6375599

info@farmiforest.fi

www.farmiforest.fi

Informácie o produkte:

Informácie o predajcovi a dátum predaja:

.....

Model:

.....

Sériové číslo:

.....

OBSAH

VŠEOBECNÉ	4	ÚDRŽBA	27
ÚVOD	5	INFORMÁCIE O MAZANÍ	28
BEZPEČNOSŤ	6	ČISTENIE.....	29
TECHNICKÉ INFORMÁCIE.....	11	MULTIPLIKAČNÁ PREVODOVKA	29
HYDRAULICKÝ SYSTÉM	14	NAPÁJACIE PRIPOJENIA	29
MONTÁŽ A INŠTALÁCIA.....	14	UPEVNENIE PRÍVESU POČAS ÚDRŽBOVÝCH PRÁČ.....	30
NÁVOD NA OBSLUHU	17	ZÁRUKA.....	33
SKLADOVANIE, PREPRAVA A LIKVIDÁCIA	22	Príloha 1. Momentové utiahnutie skrutiek.....	34
		Príloha 2. Hodnoty tlaku v pneumatikách a nosnosti	35

VŠEOBECNÉ

Pred začatím používania tohto stroja si pozorne prečítajte návod!

Táto príručka obsahuje podrobný prehľad o lesných prívesoch FARMI. Príručka používateľa sa vzťahuje na nasledujúce modely FARMI a ich konfigurácie: FT7, FT9, FT11, FT12, FT13 a FT16. Príručka obsahuje základný návod na efektívne a bezpečné používanie tohto zariadenia. Tieto pokyny je potrebné vždy dodržiavať.

Ak má stroj používať iná osoba, pred odovzdaním stroja sa uistite, že si používateľ prečítal návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

Tento lesný príves je konštruovaný na prepravu surového dreva z lesa, ako aj na prepravu upraveného dreva. Lesný príves je určený na použitie s poľnohospodárskymi traktormi. Má jednotné pripojovacie miesto na montáž lesných žeriavov FARMI. Tento stroj spĺňa všetky technické normy a bezpečnostné predpisy platnej smernice EÚ o strojových zariadeniach a jej zmien a doplnení. Lesný príves má označenie CE. Používanie tohto stroja na iné účely, ako sú účely, na ktoré je určený, alebo prekročovanie jeho výkonu nie je povolené.

Obsluha lesného prívesu je povinná poznať a prísne dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tejto príručke.

Okrem toho je nutné dodržiavať pokyny miestnych orgánov bezpečnosti práce, ako aj národné zákony a predpisy.

Aj keď ste skúseným používateľom tohto zariadenia, nepoužívajte ho, pokiaľ ste si neprečítali používateľskú príručku. Venujte pozornosť pravidelnej údržbe. V prípade, že budete mať otázky týkajúce sa lesného prívesu, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, kontaktujte autorizovaného predajcu alebo výrobcu.

Výrobca/predajca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním lesného prívesu.

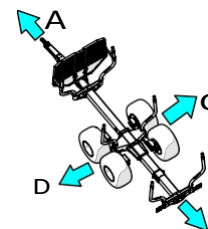
Spoločnosť Farmi Forest Oy si vyhradzuje právo na zmeny v používateľských príručkách a na revíziu údajov bez predchádzajúceho upozornenia.

ÚVOD

PREDNÁ, ZADNÁ, PRAVÁ A ĽAVÁ STRANA

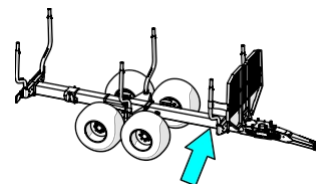
V tejto príručke sú predná, zadná, pravá a ľavá strana definované takto:

- A-Predná časť
- B-zadná
- C-Pravá strana
- D-Ľavá strana



IDENTIFIKÁCIA

- **Identifikačná tabuľka** sa nachádza na prednej pravej strane rámu.
- Sériové číslo je **vygravírované** na ráme v blízkosti identifikačnej tabuľky.



BEZPEČNOSŤ

DEFINÍCIE: 	Obsluha:	Osoba (osoby), ktorá obsluhuje, používa, inštaluje, nastavuje, udržiava, čistí, opravuje alebo premiestňuje stroj.
	Nebezpečná zóna:	Označuje akúkoľvek zónu v stroji a/alebo v jeho okolí, v ktorej je osoba vystavená riziku ohrozenia svojho zdravia alebo bezpečnosti.
	Bezpečná vzdialenosť:	Minimálna vzdialenosť medzi strojom a neoprávnenou osobou (osobami) pri prevádzke stroja.
	Neoprávnená osoba:	Osoba, ktorá nie je obsluhujúcim pracovníkom.
	Určené použitie:	Znamená používanie stroja v súlade s informáciami uvedenými v používateľskej príručke.
	Nesprávne použitie:	Označuje akékoľvek iné použitie okrem určeného použitia. Nesprávne použitie stroja má za následok zrušenie záruky.
	• Pred začatím používania lesného prívesu si pozorne prečítajte návod. • Lesný prívies používajte iba na účely, na ktoré je určený. • Obsluha musí mať platný vodičský preukaz na traktor v spojení s prívесom. • Obsluha musí mať pred použitím tohto stroja dostatočné školenie. • Všímnite si, vyhýbajte sa a predchádzajte všetkým potenciálne nebezpečným situáciám!	
JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ: 	• Používať lesný prívies v stave intoxikácie alkoholom, drogami alebo inými psychoaktívnymi látkami. • Prekračovať maximálne hodnoty zaťaženia. • Používať lesný prívies na prepravu osôb. • Prebudovávať lesný prívies. • Používať opravné materiály bez súhlasu výrobcu. • Lokalizovať únik z hydraulického systému alebo pokúšať sa utesniť únik akoukoľvek časťou tela. • Používať prívies na účely, na ktoré nie je určený.	
PRED ZAČIATKOM NAKLADANIA SA UISTITE, ŽE: 	• Lesný prívies je v plne funkčnom stave. • Boli vykonané všetky potrebné údržby a kontroly. • Ste sa oboznámili so všetkými ovládacími prvkami a prístrojmi. • Máte úplný prehľad o celej pracovnej oblasti. • Prívies je pevne umiestnený na rovnom a stabilnom povrchu. • Parkovacia brzda traktora je zapnutá.	

PREVÁDZKOVÉ MATERIÁLY (NAPR. MAZIVÁ): 	• Prevádzkové materiály sú nebezpečné pre zdravie. • Neumožnite, aby sa prevádzkové materiály dostali do kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom. • Postihnuté miesta pokožky očistite vodou a mydlom. • Ak sa dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnite veľkým množstvom čistej vody. • V prípade požitia prevádzkových materiálov okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. • Znečistené oblečenie čo najskôr vymeňte. • Prevádzkové materiály uchovávajte mimo dosahu detí.
V PRÍPADO NÚDZOVEJ SITUÁCIE: 	• Uistite sa, že nie ste v nebezpečenstve, a ak je to možné, zabezpečte situáciu! • Premýšľajte, než začnete konať, a zachovajte pokoj! Nevystavujte seba ani ostatných nebezpečenstvu! • V prípade potreby zavolajte sanitku (112 v EÚ) a postupujte podľa jej pokynov! • V prípade potreby poskytnite základnú prvú pomoc!
RIZIKO STRATY STABILITY! 	• Neprekračujte výkonnosť prívesu. • Pri nakladaní používajte oporné nohy. • Nakladajte na dostatočne tvrdom a rovnom povrchu. • Zabráňte prístupu neoprávnených osôb do pracovného priestoru. • Pred spustením stroja ho skontrolujte! • Uistite sa, že guľatina je podopretá najmenej dvoma párami podper! • Nenakladajte nad horný okraj bezpečnostnej clony! • Vodič musí mať platný vodičský preukaz na vedenie traktora s prívesom. • Pred vykonaním údržby sa uistite, že príves je upevnený a nedôjde k neočakávanému spusteniu stroja. • Vodič sa musí oboznámiť so všetkými ovládacími prvkami a prístrojmi. • Pri opúšťaní stroja ho vždy zabezpečte pred neoprávneným prístupom a neúmyselným spustením.
NEBEZPEČENSTVO PÁDU PREDMETOV! 	
RIZIKÁ SÚVISIACE S POHYBLIVÝMI ČASŤAMI! 	
RIZIKÁ NEOVLÁDATEĽNÝCH POHYBOV! 	

DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ VZDIALENOSTI: 	• Všeobecná bezpečnostná vzdialenosť pri práci s lesným príviesom je 20 metrov! • Vždy venujte osobitnú pozornosť, ak sa v blízkosti nachádzajú deti alebo pracovníci. • Dodržiavajte požadované bezpečnostné vzdialenosti pri práci v blízkosti elektrických vodičov pod elektrických vodičov.	<table><tr><th>Menovité napätie, kV</th><th>Bezpečná vzdialenosť, m</th></tr><tr><td>Do 0,5</td><td>2</td></tr><tr><td>Až 20</td><td>10</td></tr><tr><td>20 – 220</td><td>25</td></tr><tr><td>220 – ...</td><td>40</td></tr></table>	Menovité napätie, kV	Bezpečná vzdialenosť, m	Do 0,5	2	Až 20	10	20 – 220	25	220 – ...	40
Menovité napätie, kV	Bezpečná vzdialenosť, m											
Do 0,5	2											
Až 20	10											
20 – 220	25											
220 – ...	40											
OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY: 	• Osobné ochranné prostriedky slúžia na prevenciu úrazov. • Pri obsluhu, oprave alebo údržbe tohto stroja noste vhodné ochranné prostriedky! • Dodržiavajte národné predpisy týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov. • V prípade potreby používajte ochranu očí! • V pracovnom prostredí majte vždy po ruke fľašu s čistou vodou na vyplachovanie očí. • V prípade potreby používajte vhodnú ochranu sluchu! • Neustále vystavenie hluku môže spôsobiť problémy so sluchom a dokonca aj stratu sluchu. Hlučnosť v pracovnom priestore závisí od zvukovej izolácie a konkrétneho spôsobu montáže ventilov. • Dodržiavajte pokyny na zníženie hluku uvedené v používateľských príručkách traktora, čerpadla alebo reduktora. • Je potrebné dodržiavať pokyny miestnych orgánov bezpečnosti práce, zákony a predpisy. • Pri používaní ochrany sluchu sa uistite, že vám umožňuje komunikovať v prípade núdze a že máte úplný prehľad o pracovnej oblasti. • Noste bezpečnostnú obuv, ktorá je vhodná aj na jazdu! • Noste ochranné rukavice, ktoré sú vhodné aj na jazdu! Pri nosení rukavíc v blízkosti rotujúcich častí buďte mimoriadne opatrní! Hrozí nebezpečenstvo poranenia! • Nepracujte v voľnom oblečení, s dlhými vlasmi alebo so šperkami!											
BEZPEČNOSŤ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU: 	• Hydraulický systém smie opravovať iba kvalifikovaný a skúsený hydraulik. • Neustále kontrolujte stav hydraulického systému. Okamžite opravte všetky závady ohrozujúce bezpečnosť. • Pri montáži ventilového bloku dbajte na to, aby tlakové hydraulické hadice neboli umiestnené v kabíne bez akejkoľvek ochrany. • Pred vykonaním údržby hydrauliky sa uistite, že systém nie je pod tlakom. Pri výmene hydraulických komponentov a hadíc používajte originálne náhradné diely alebo diely odporúčané výrobcom. • Pri vykonávaní údržbových prác používajte ochranné okuliare a rukavice. • Aby nedošlo k znečisteniu životného prostredia, zabráňte kvapkaniu oleja na zem. Pri práci v ekologicky citlivých oblastiach používajte bioolej. Všetky príviesy FARMI sú kompatibilné s bioolejom.											

BEZPEČNOST PRÁCE:



- Uistite sa, že lesný prívies je v dobrom prevádzkovom stave.
- Prevádzka poškodeného alebo vadného stroja je zakázaná.
- Zabráňte prístupu neoprávnených osôb do pracovnej oblasti.
- Uistite sa, že máte čo najlepší výhľad a kontrolu nad pracovnou oblasťou.
- Pri nakladaní lesného prívesu je nutné používať oporné nohy.
- Pri spúšťaní oporných nôh dbajte na to, aby ste nikoho neohrozili.
- Počas nakladania musí byť zapnutá parkovacie brzda traktora.
- Nenakladajte nad horný okraj bezpečnostnej clony.
- Pri nakladaní krátkych kmeňov sa uistite, že sú podoprené aspoň dvoma párami podperných valcov.
- Prísne dodržiavajte limity zaťaženia uvedené výrobcom.
- Pred presunom prívesu vytiahnite oporné nohy a uvoľnite parkovacie brzdy.
- Venujte zvýšenú pozornosť pri jazde s odomknutým ťažným zariadením.
- Zabráňte tomu, aby sa hadice medzi prívesom a traktorom pri ostrých zákrutách nezlomili.
- Pri jazde po cestách zablokujte ťažné zariadenie v priamom smere pomocou blokovacej tyče.
- Uistite sa, že smerové svetlá sú rozložené a fungujú pri jazde na verejných komunikáciách.
- Dodržiavajte dopravné predpisy.
- Maximálna povolená rýchlosť stanovená výrobcom pre určitý lesný prívies je 40 km/h.
- Nepoužívajte zariadenia, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.
- Pri opúšťaní stroja ho vždy zabezpečte pred neoprávneným prístupom a neúmyselným spustením.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody alebo straty spôsobené nedbanlivým, nesprávnym, neoprávneným a nevhodným používaním stroja.
- Požiar alebo výbuchy môžu byť spôsobené elektrickým systémom alebo povrchmi s vysokou teplotou! Pravidelne kontrolujte elektrické systémy. Pri práci v oblastiach s vysokým nebezpečenstvom požiaru (rašeliništia atď.) udržiavajte stroj v čistote.
- Stroj neprevádzkujte, ak sa necítite dobre!
- Stroj nepoužívajte, ak je vo vašej oblasti búrka s bleskami! Blesk vás môže zabiť.
- Nepoužívajte poškodený stroj! Pred obnovením práce vykonajte kontrolu a opravu! Nebezpečenstvo poranenia!
- Pred začatím prevádzky skontrolujte pracovný priestor!
- Ovládacie prvky stroja udržiavajte v čistote a suchu.
- Informujte ľudí vo vašom okolí o tom, čo budete robiť! Zlá komunikácia môže spôsobiť nehody!
- Pri práci na verejných miestach používajte bariéry, aby ste ľudí udržali v bezpečnej vzdialenosti.
- Nikdy nepoužívajte stroj ako pracovnú plošinu. Môžete spadnúť a poraniť sa alebo zabiť.

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI:

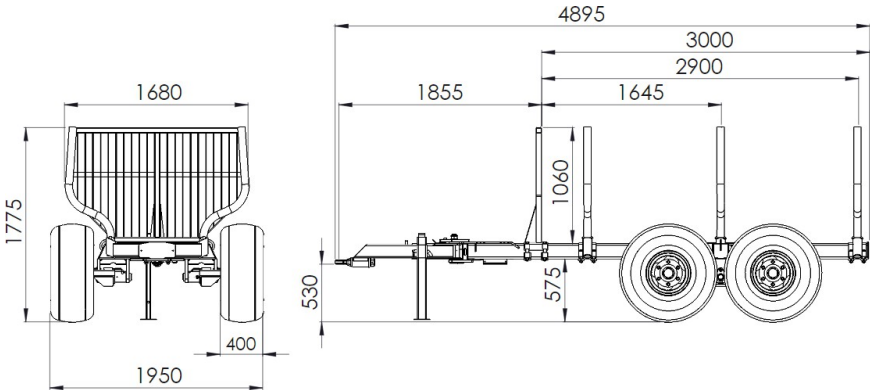
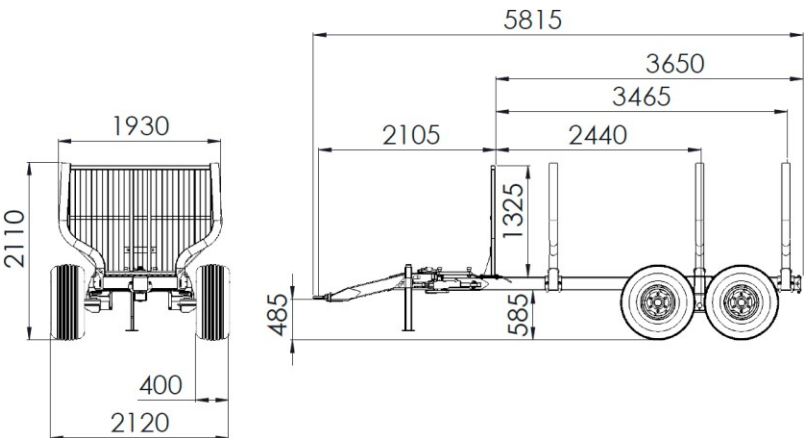
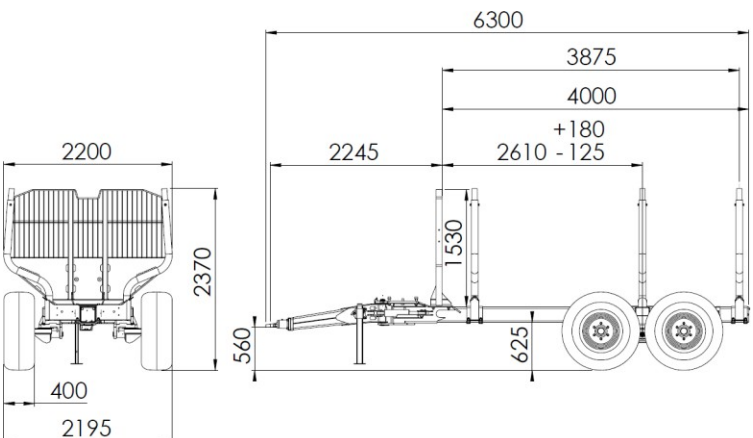
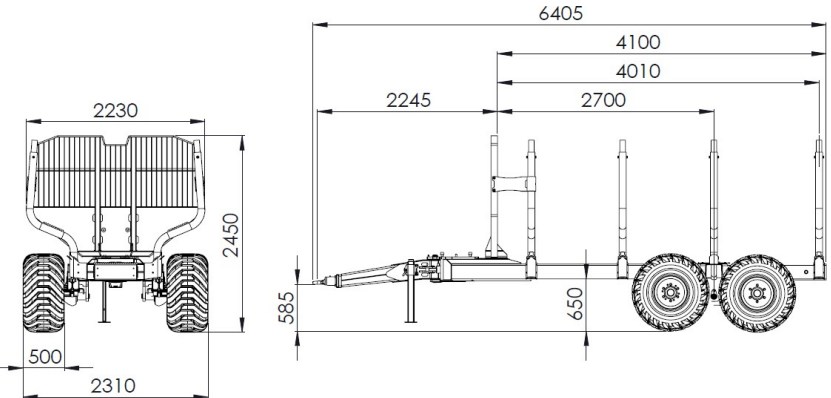


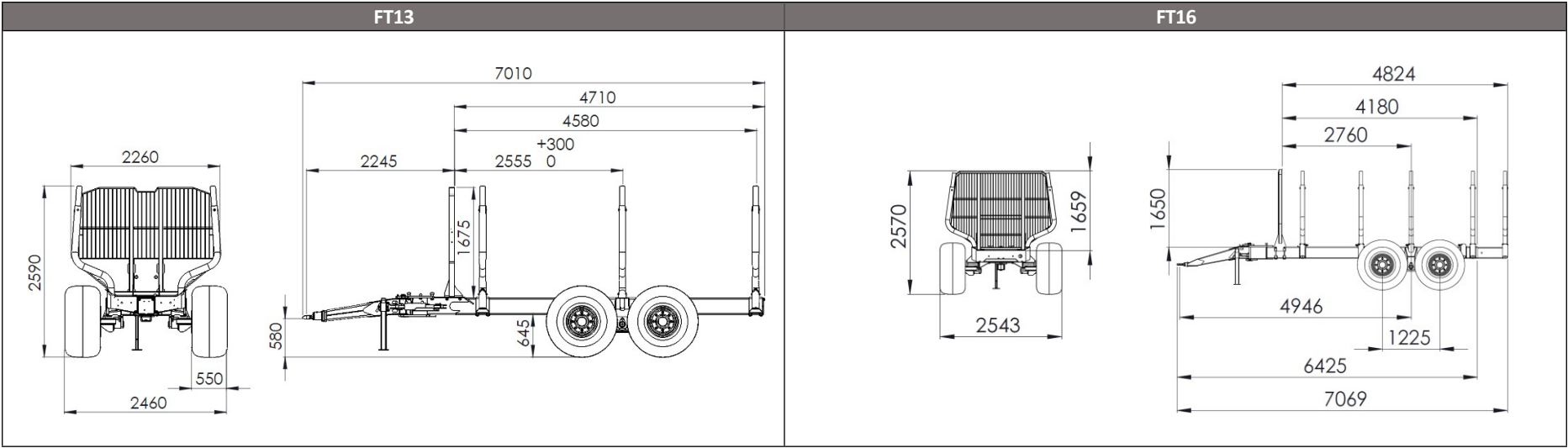
- Dotýkanie sa horúcich povrchov môže spôsobiť popálenie pokožky. Buďte opatrní!
- Pred pripojením príviesu k traktoru vyčistite rýchlospojky a guľové kĺby.
- Pri chôdzi po stroji buďte opatrní! Hrozí nebezpečenstvo pošmyknutia a pádu. Odporúča sa používať protiskluzovú obuv.
- Nikdy neskáčte z príviesu. Zostupujte pomaly. Pri pohybe na príviesu alebo z príviesu vždy používajte trojbodový kontakt.
- Nevstupujte na svahy, ktoré sú príliš strmé na bezpečnú prevádzku.
- Pri zdvíhaní žeriavu sa zvyšuje riziko prevrátenia! Na svahoch buďte opatrní!
- Zohľadnite skutočnosť, že ťažisko stroja sa mení v závislosti od zaťaženia.
- Nikdy sa nepokúšajte nastúpiť na pohybujúci sa prívies.
- Vyhýbajte sa ostrým zákrutám pri vysokej rýchlosti jazdy.
- Pri jazde z kopca buďte opatrní.
- Ne brzdi nepretržite, pretože brzdy sa môžu prehriať.
- Uistite sa, že ťažné zariadenie je pevne pripojené a zaistené.
- Neprekračujte maximálne zaťaženie daného typu pneumatík.
- Nepoužívajte stroj s poškodenými, nesprávne nahustenými alebo nadmerne opotrebovanými pneumatikami.
- Pri manipulácii s pneumatikami a kolesami buďte opatrní.
- Náklad nesmie brániť vo výhľade obsluhu ani zakrývať svetlá príviesu.
- Neumožnite obsluhu stroja deťom, nezaškoleným alebo nekvalifikovaným osobám. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Nikdy nepoužívajte parkovacie nohy s naloženým príviesom.
- Ak váš stroj nefunguje správne, ihneď ho dajte opraviť!
- Nenarážajte do tvrdých povrchov.
- Poškodené hydraulické hadice môžu spôsobiť smrteľné úrazy. Hadice pravidelne kontrolujte.
- Poškodené tesnenia a tesniace krúžky môžu spôsobiť úniky a možné nehody. Poškodené tesnenia vymeňte.
- Odporúča sa vykonávať všetky údržbárske práce bez toho, aby ste sa dostali pod stroj. Ak je nevyhnutné dostať sa je nevyhnutné, aby ste sa dostali pod stroj, uistite sa, že je stroj upevnený, stabilný a že je v blízkosti aspoň jedna osoba, ktorá vám v prípade nehody pomôže.

	TECHNICKÉ INFORMÁCIE					
	<i>Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie bez predchádzajúceho upozornenia.</i>					
	FT7	FT9	FT11	FT12	FT13	FT16
Povolená celková hmotnosť (kg)	8 500	11 500	14 000	15 000	17 000	18 000
Vlastná hmotnosť (kg)*	900	1300	1580-1830	2000	1995 -2180	2635
Rám (mm)	140x140x8	160x160x8	200x200x8	2x200x100x8	250x250x8	2x250x150x8
Nakladacia plocha	1,5 m ²	1,9 m ²	2,54 m ²	2,65 m ²	2,85 m ²	3 m ²
Maximálna veľkosť žeriavu podľa hrubý zdvihový moment	33 kNm	47 kNm	76 kNm	85 kNm	116 kNm	90 kNm
Riadenie ťažnej tyče valce	1 ks	2 ks	2 ks	2 ks	2 ks	2 ks
Maximálna povolená rýchlosť	40 km/h	40 km/h	40 km/h	40 km/h	40 km/h	40 km/h
Štandardná veľkosť kolies	400/60-15,5	400/60-15,5	500/50-17	500/50-17	600/50-22,5	550-45-22,5
Svetlá výška**	550	550	550	650	695	670

*Vlastná hmotnosť sa líši v závislosti od konfigurácie prívesu.

**Svetlá výška závisí od kolies.

FT7	FT9
 Technical drawing of the FT7 truck chassis. The front view shows a width of 1680 and a height of 1775. The side view shows a wheelbase of 1855, a total length of 4895, and a height of 530. Other dimensions include 1950, 400, 2900, 1645, 1060, and 575.	 Technical drawing of the FT9 truck chassis. The front view shows a width of 1930 and a height of 2110. The side view shows a wheelbase of 2105, a total length of 5815, and a height of 485. Other dimensions include 3650, 3465, 2440, 1325, 585, 400, and 2120.
FT11	FT12
 Technical drawing of the FT11 truck chassis. The front view shows a width of 2200 and a height of 2370. The side view shows a wheelbase of 2245, a total length of 6300, and a height of 560. Other dimensions include 3875, 4000, 2610, 1530, 625, 400, and 2195.	 Technical drawing of the FT12 truck chassis. The front view shows a width of 2230 and a height of 2450. The side view shows a wheelbase of 2245, a total length of 6405, and a height of 585. Other dimensions include 4100, 4010, 2700, 650, 500, and 2310.



HYDRAULICKÝ SYSTÉM

PRIPOJENIE



- Pripojte hydraulické hadice prívesu k jednej z častí ovládacieho ventilu traktora. Uistite sa, že všetky pripojenia sú správne zaistené. Odomknite ťažnú tyč. Pomocou páky časti ovládacieho ventilu, ku ktorej ste pripojili hydraulické hadice lesného prívesu, opatrne prejdite extrémnymi polohami ťažnej tyče na obidve strany, kým sa otočné valce nezačnú pohybovať plynule.

MONTÁŽ A UMIESTNENIE

POZOR



- Pred začatím akýchkoľvek montážnych alebo inštalačných prác si prečítajte tieto pokyny.
- Nesprávna montáž môže spôsobiť nebezpečenstvo pri používaní lesného prívesu.
- Montáž vykonaná iným spôsobom, ako je uvedené v tejto príručke, môže vystaviť používateľa nebezpečenstvu a zruší platnosť záruky výrobcu.

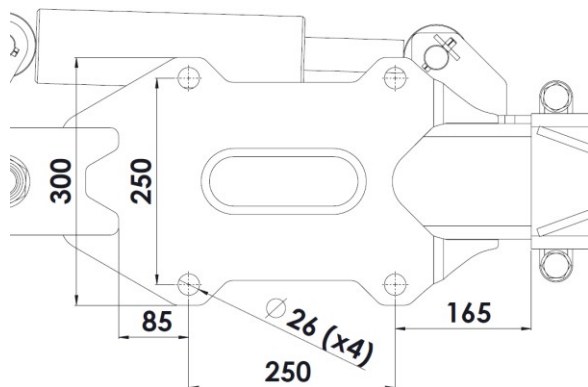
MONTÁŽ LESNÉHO ŽERIAVA NA PRÍVES



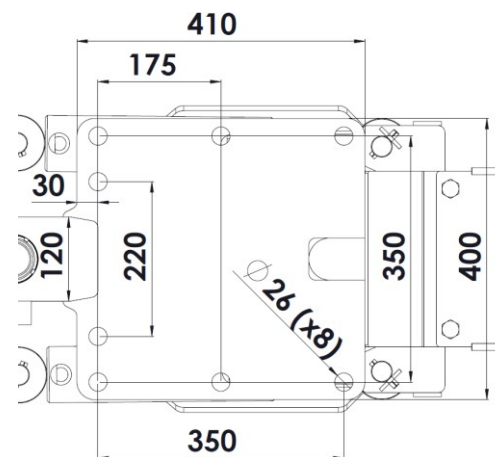
- Montáž lesného žeriavu by mala byť vykonaná v servisnom stredisku predajcu alebo osobou autorizovanou výrobcom alebo predajcom.
- Montáž/demontáž žeriavu môže vykonať aj konečný používateľ, ak sa používa profesionálne vybavenie, dodržiavajú sa všetky bezpečnostné predpisy a počas celého procesu montáže/demontáže je prítomný aspoň jeden kvalifikovaný mechanik.

PRÍVES – ROZMERY PRIPOJENIA OPORY ŽERIAVU

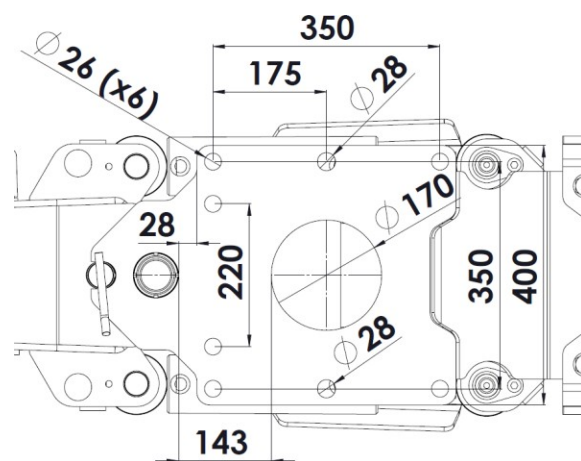
FT7



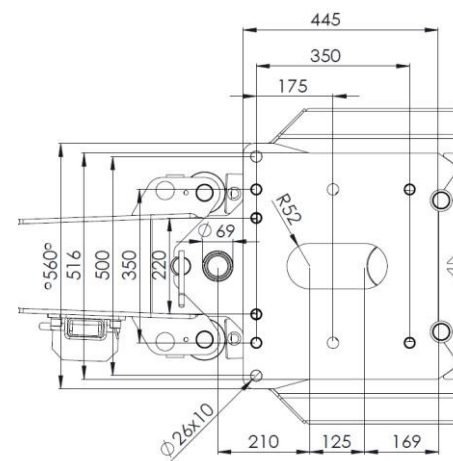
FT9

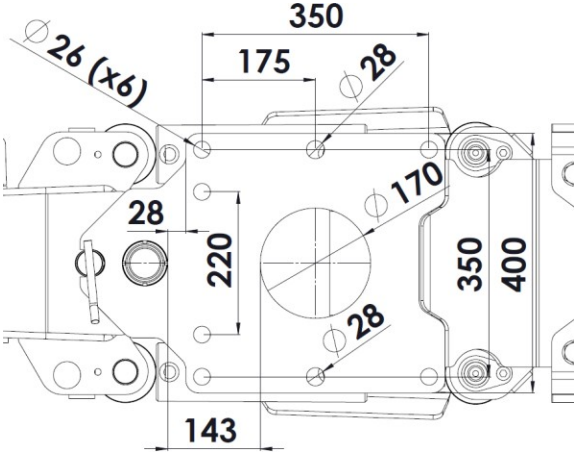
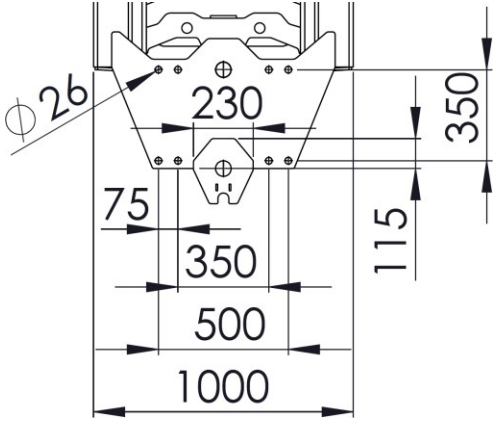


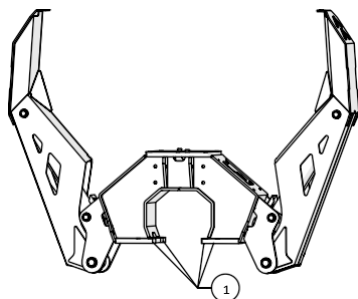
FT11



FT12



FT13	FT16
 Technical drawing of the FT13 component, showing a side view with dimensions: 350, 175, 28, 26 (x6), 170, 220, 28, 143, 350, and 400.	 Technical drawing of the FT16 component, showing a side view with dimensions: 26, 230, 75, 350, 500, 1000, 115, and 350.



**SPOJOVACIA SKRUTKA NA
PODPERNÝCH NOHÁCH
FD**

- Trieda pevnosti montážnych skrutiek oporných nôh – príves (pozícia 1) musí byť 10,9 alebo vyššia (DIN912). Použite samosvorné matice M24. Uťahovací moment montážnych skrutiek je 900 Nm.
- Po skúšobnej prevádzke a po prvých 8 hodinách používania skrutky znovu dotiahnite! Po každých 40 prevádzkových hodinách skontrolujte skrutkové spoje a v prípade potreby ich dotiahnite.

NÁVOD NA OBSLUHU

PRIPOJENIE LESNÉHO PRÍVESU K TRAKTORU



**PREDTÝM, NEŽ PRIPOJÍTE PRÍVES K
TRAKTORU, UISTITE SA, ŽE:**

- Traktor má dostatočný výkon pre tento príves.
- Závesný zariadenie traktora je v perfektnom prevádzkovom stave.
- Príves je na rovnom povrchu a je zaistený kolieskovými klinmi.
- Príves je v perfektnom prevádzkovom stave.
- Všetky hydraulické hadice na prívesnom vozíku sú správne pripojené.



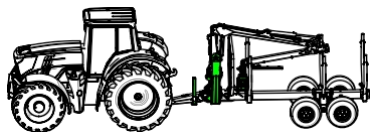
**PREDTÝM, NEŽ ZAČNETE ŤAŽIŤ
LESNÝ PRÍVES, UISTITE SA, ŽE:**

- Lesný príves je správne pripojený a zaistený k traktoru.
- Hydraulické hadice medzi prívesom a traktorom sú správne pripojené.
- Brzdy prívesu sú uvoľnené.
- Boli odstránené podložky pod kolesá.
- Pneumatiky prívesu majú správny tlak vzduchu.
- **ŤAŽNÁ TYČ JE POČAS JAZDY PO CESTÁCH ZAMKNUTÁ V PRIAMOM POLOHE!**
- Kábel signalizačných svetiel je pripojený k traktoru a svetlá fungujú správne.

ŤAHANIE



- Rýchlosť prispôsobte podmienkam na ceste a poveternostným podmienkam.
- Pri jazde s nákladom buďte obzvlášť opatrní v zákrutách!
- Neprekračujte rýchlostný limit!
- **Dodržiavajte všetky dopravné a bezpečnostné predpisy!**



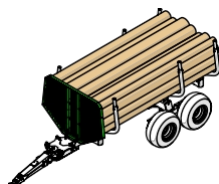
ŤAHANIE NEZAŤAŽENÉHO
PRÍVESU ŽERIAVOM:

- Pri ťahaní prázdneho prívesu musí byť drapák žeriavu podopretý rámom prívesu.
- Žeriav, drapák a ostatné náradie musia byť počas prepravy vyššie ako rám prívesu.

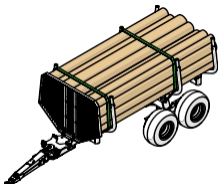
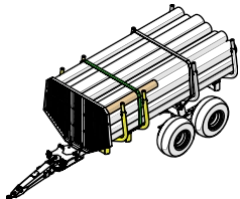
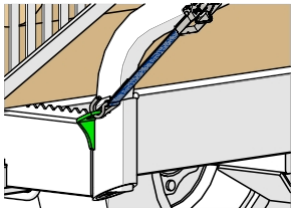
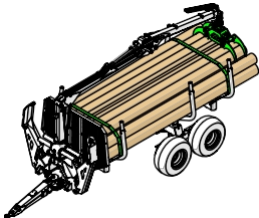
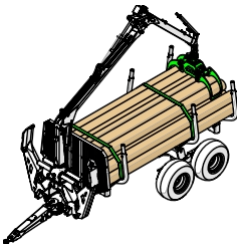
NAKLADANIE A ZABEZPEČENIE



- Aktuálna tabuľka opisuje minimálne bezpečnostné požiadavky na nakladanie a upevňovanie nákladu.
- **Dodržiavajte všetky bezpečnostné požiadavky a cestné predpisy platné v krajine, v ktorej sa príves používa.**
- Dodržiavajte obmedzenia prečnievajúceho nákladu, ktoré platia v krajine, kde sa príves používa.
- Prevádzkovateľ je zodpovedný za bezpečnosť procesu nakladania a upevňovania nákladu.
- Pri presúvaní prívesu musia byť oporné nohy v polohe hore!



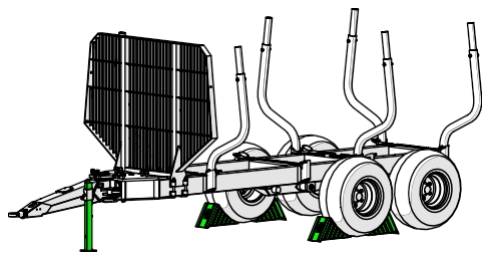
- Nikdy nenakladajte náklad nad horný okraj bezpečnostnej mreže!
- Dodržiavajte hmotnostné obmedzenia platné na ceste, po ktorej jazdíte.
- Náklad musí byť podopretý proti bezpečnostnej mreži.

	• Náklad zaistíte minimálne dvoma upínacími pásmi. • Je zakázané používať upínacie popruhy, ktoré: ✓ sú poškodené (prerezané, spálené, prepichnuté atď.) ✓ majú uzol ✓ chýba im alebo sú nečitateľné ✓ sú poškodené UV žiarením ✓ majú poškodený kovový materiál. • Zabalte prebytočné upínacie pásy. Uistite sa, že nie sú žiadne voľné konce, ktoré by sa mohli zaseknúť medzi kolesami alebo nápravami. • Kombinovaná upevňovacia kapacita ráčkových popruhov musí byť rovnaká alebo väčšia ako hmotnosť nákladu.
	• Pri preprave krátkych kmeňov sa uistite, že každý kmeň je podpretý najmenej dvoma pármí podložiek a upevnený remeňom s račnou.
	• Háčiky ráčkových popruhov pripevnite k upevňovacím bodom, ktoré sa nachádzajú na vrečkách podložiek. • Pred použitím sa uistite, že upevňovacie body nemajú žiadne viditeľné vady. • Po prejdení 1 km s novým nákladom opäť napnite ráčkové popruhy.
	 • Pri jazde umiestnite drapák na náklad, aby podopieral guľatinu. • Žeriav a drapák musia byť počas prepravy vyššie ako rám prívesu. • Dodržiavajte predpisy, ktoré sa vzťahujú na povolenú výšku prívesu, nákladu a žeriavu. • Dodržiavajte predpisy, ktoré sa vzťahujú na povolenú dĺžku prívesu a vzdialenosť previsu. • BUĎTE OPATRNÍ V BLÍZKOSTI STROMOV, ELEKTRICKÝCH VEDENÍ, MOSTÍKOV ALEBO INÝCH VYSOKÝCH PREDMETOV! NEBEZPEČENSTVO NEHODY! • BUĎTE OPATRNÍ V BLÍZKOSTI OSTRÝCH A ÚZKYCH ZÁVÔDOV! NEBEZPEČENSTVO NEHODY!



Nesprávne zaparkovaný stroj sa môže pohybovať bez obsluhy. Pri opúšťaní stroja ho vždy zabezpečte proti neoprávnenému prístupu a neúmyselnému spusteniu. Je zakázané vstupovať pod zaparkovaný príves.

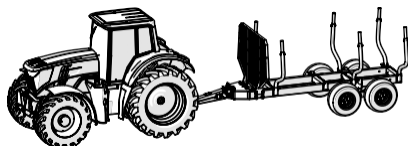
Odporúčané spôsoby parkovania prívesu sú uvedené v nasledujúcej tabuľke



Prievosník upevnený kolieskovými klinmi a parkovacou nohou

Požiadavky:

- Príves musí byť umiestnený na suchom, tvrdom a rovnom povrchu.
- Príves musí byť zaistený minimálne dvoma párami kolieskových klinov. Jeden pár na ľavej strane a jeden pár na pravej strane. Z každého páru musí jeden kolieskový klin zabrániť prívesu v pohybe dopredu a druhý musí zabrániť prívesu v pohybe dozadu.
- Zarážky kolies musia byť vhodné pre kolesá, ktoré používate.
- Oj musí byť podopretá parkovacou nohou.
- Parkovacia noha musí byť upevnená čapom, ktorý je upevnený R-sponami.
- **Táto metóda parkovania je zakázaná pri naložených prívesoch!**



Príves pripojený k traktoru

Požiadavky:

- Príves musí byť pevne pripojený k traktoru.
- Príves a traktor musia byť umiestnené na suchom, tvrdom a rovnom povrchu.
- Parkovacia brzda traktora musí byť zapnutá.
- Parkovacia brzda traktora musí byť dostatočne silná, aby zabránila pohybu aj prívesu.

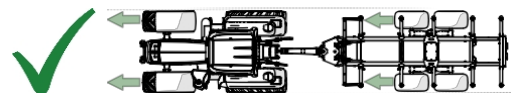
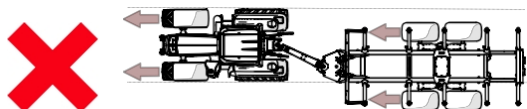
ROZŠÍRENIE RÁMOV



- Uistite sa, že predĺženie rámu je upevnené.
- Uistite sa, že predĺženie rámu nemá žiadne viditeľné poškodenia.
- Prílišné vytiahnutie predĺženia rámu môže spôsobiť jeho pád. Buďte opatrní!

ZÁMKA ŤAŽNÉHO ZARIADENIA

- **Zámok** ťažnej tyče v priamom položení:
 - ✓ Ak podmienky na ceste nevyžadujú použitie otočných valcov ťažnej tyče.
 - ✓ Pri jazde po obojsmerných cestách.
 - ✓ Pri jazde na viacprúdových cestách.
 - ✓ Pri jazde rýchlosťou vyššou ako 10 km/h.
- **Odomknite** ťažné zariadenie, aby ste mohli používať otočné valce ťažného zariadenia na manévrovanie v úzkych podmienkach.
- **Porucha hydraulického systému môže viesť k nehode pri jazde s odomknutým ťahadlom! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA ALEBO SMRTI!**
- Príves s **odomknutým ťažným zariadením** bude **menej stabilný** v porovnaní s prívesom s uzamknutým ťažným zariadením. **Buďte opatrní!**



- Vyhýbajte sa situáciám, keď sa traktor a príves pohybujú v rôznych stopách.

KARDANOVÉ HRIADELÉ (ČERPADLO)

Čerpadlo	Veľkosť drážky	Odporúčaný výkon kardanového hriadeľa pri 540 ot/min
P1	1 3/8 6 drážok	48
P2	1 3/8 6-drážka	59 kW
P4	1 3/8 6-drážka	75 kW
P6	1 3/8 6-drážka	89 kW

SKLADOVANIE, PREPRAVA A LIKVIDÁCIA



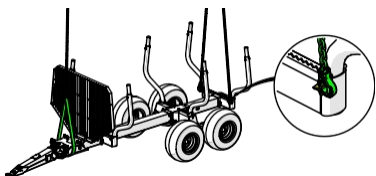
- **Pred odpojením hydraulických hadíc od hydraulického systému traktora vždy vypnite čerpadlo!**

ZDVIHNUTIE PRÍVESU



- **Dodržiavajte všetky bezpečnostné požiadavky a predpisy platné v krajine, kde sa príves zdvíha.**
- Za bezpečné zdvíhanie nákladu zodpovedá obsluha.
- Počas zdvíhania musí byť príves vyložený.
- Uistite sa, že na prívesnom vozidle nie sú žiadne voľné predmety.
- **NIKDY NEVSTUPOUJTE POD ZDVIHNUTÝ PRÍVES! HROZÍ NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA ALEBO SMRTI!**
- Počas zdvíhania noste ochrannú prilbu!
- Musíte zistiť hmotnosť zdvíhaného predmetu a potom vybrať zdvíhacie zariadenie, ktoré je dostatočne pevné a vhodné na danú úlohu.
- Uistite sa, že zdvíhacie zariadenie je v dobrom stave a spĺňa všetky miestne predpisy.
- Pri zdvíhaní prívesu pri rýchlosti vetra vyššej ako 10 m/s buďte opatrní.
- Zdvihnutý príves udržiajte čo najnižšie, aj keď to vyžaduje dlhšiu zdvíhaciu trajektóriu.
- Pred pokusom o zdvihnutie stroja sa uistite, že v priestore sa nenachádza žiadny personál.
- Príves musí byť počas zdvíhania rovnobežný so zemou.
- Uistite sa, že počas zdvíhania nedôjde k poškodeniu stroja.
- Uistite sa, že medzi zdvíhacím zariadením a nákladom nie sú žiadne drôty, hadice, hydraulické potrubia ani iné citlivé komponenty.

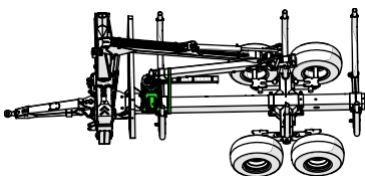
ZDVIHANIE PRÍVESU BEZ ŽERIAVU



- K upevňovacím bodom zadnej plošiny musia byť pripevnené dva zdvíhacie reťaze. Minimálna zdvíhacia kapacita každého zdvíhacieho reťaze musí byť aspoň 50 % hmotnosti zdvíhaného bremena.
- Uistite sa, že upevňovacie body nemajú žiadne viditeľné poškodenia (trhliny atď.).
- Predná časť rámu sa musí zdvihnúť pomocou zdvíhacieho popruhu, ktorého minimálna zdvíhacia kapacita je 100 % zdvíhaného bremena.

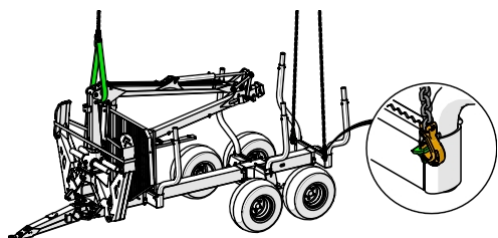
ZDVIHANIE PRÍVESU ŽERIAVOM

KROK 1

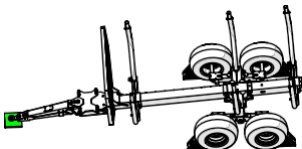
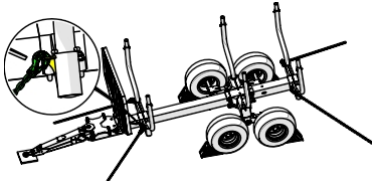
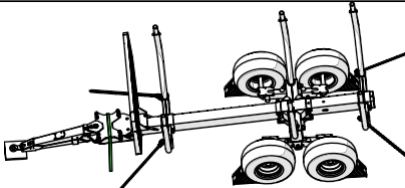


- Pred pokusom o zdvihnutie prívesu a žeriavu musia byť splnené nasledujúce požiadavky:
 - ✓ Zdvihák žeriavu musí byť v uzavretej polohe opretý o rám.
 - ✓ Odporúča sa umiestniť gumovú podložku pod drapák, aby sa zabránilo poškodeniu laku.
 - ✓ Upevnite drapák k bezpečnostnej mreži a rámu pomocou ráčpového popruhu s minimálnou nosnosťou 1000 daN.
 - ✓ Predĺženie ramena musí byť pripevnené k rámu pomocou ráčpového popruhu s minimálnou nosnosťou 1250 daN.
 - ✓ Podperné nohy žeriavu musia byť v polohe hore. Nohy typu FD musia byť upevnené pomocou ráčpového popruhu s minimálnou nosnosťou 1000 daN. Žeriav musí byť pevne pripojený k prívesu.

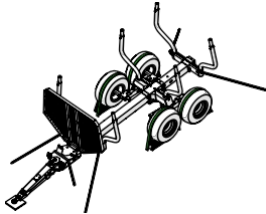
KROK 2



- Dva zdvíhacie reťaze musia byť upevnené k upevňovacím bodom zadnej plošiny. Minimálna zdvíhacia kapacita každého zdvíhacieho reťaze musí byť aspoň 50 % hmotnosti zdvíhaného bremena.
- Predná časť prívesu musí byť zdvihnutá pomocou zdvíhacieho popruhu, ktorý je pripojený k hlavnému spoji ramena a stĺpika. Minimálna zdvíhacia kapacita zdvíhacieho popruhu musí byť aspoň 100 % zdvíhaného bremena.
- Uistite sa, že žeriav sa pri zdvíhaní nepohne. Ak používate žeriav iného výrobcu, uistite sa, že výrobca povoľuje túto metódu zdvíhania.

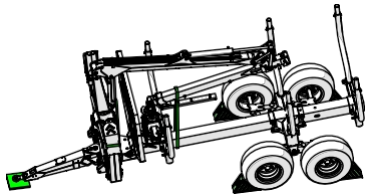
PREPRAVA PRÍVESU	
	• Dodržiavajte všetky pravidlá a zákony všetkých oblastí, ktorými bude stroj prechádzať. • Za bezpečnú prepravu nákladu zodpovedá dopravca a vodič. • Všetky stroje, príslušenstvo alebo časti, ktoré sa môžu počas prepravy pohybovať, musia byť riadne zaistené. • NIKDY NEVSTUPUJTE POD ZDVIHNUTÝ PRÍVES! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA ALEBO SMRTI! • Pred naložením stroja na príves sa uistite, že príves a rampa sú bez oleja, ľadu a mastnoty. Odstráňte olej, ľad a mastnotu z pneumatík stroja. • Uistite sa, že upevňovacie prvky sú v dobrom stave a vhodné pre tento stroj. • Počas prepravy musí byť ťažisko stroja čo najnižšie. • Uistite sa, že sa medzi pásy (alebo reťaze) a náklad.
	• Pred prepravou sa odporúča vyfotografovať naložený a zaistený stroj. • Pred vyložením skontrolujte prepravovaný stroj. Ak zistíte poškodenie spôsobené prepravou, vyfoťte pred vyložením.
ZAISŤOVANIE NÁKLADU: KROK 1	
	• Umiestnite kolieskové klíny alebo bloky na prednú a zadnú časť kolies prívesu. Uistite sa, že kolieskové klíny a bloky sú tiež upevnené a nebudú sa pohybovať. Podprite ťažnú tyč na protisklzovej podložke.
ZABEZPEČENIE NÁKLADU: KROK 2	
	• Upevnite upínacie pásy alebo reťaze k upevňovacím bodom umiestneným v blízkosti pätiiek podpory. • Pásy alebo reťaze s ráčňovým mechanizmom musia byť pripojené tak, aby aspoň 2 pásy (alebo reťaze) zabránili pohybu stroja v každom smere. • Požadované upínacie kapacity: ✓ Dvojnásobok hmotnosti nákladu v smere dopredu. ✓ Hmotnosť nákladu v smere dozadu. ✓ Hmotnosť nákladu v bočnom smere.
ZABEZPEČENIE NÁKLADU: KROK 3	
	✓ Ak sa príves prepravuje bez žeriavu, upevnite prednú časť prívesu pomocou upínacieho popruhu s minimálnou upevňovacou kapacitou 1250 daN.

ZABEZPEČENIE NÁKLADU: KROK 4



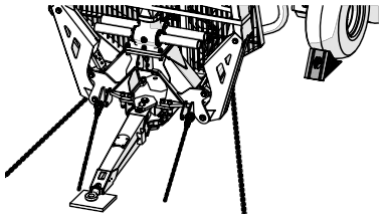
- Odporúča sa tiež upevniť kolesá pomocou upínacích pásov, aby sa zabránilo odskakovaniu gumových pneumatík.

ZAISŤOVANIE NÁKLADU: KROK 5



- Ak sa príves prepravuje pomocou žeriavu, okrem požiadaviek opísaných v kroku 1A musia byť splnené aj nasledujúce požiadavky:
 - ✓ Zdvihák žeriavu musí byť v uzavretej polohe opretý o rám.
 - ✓ Predĺženie ramena musí byť upevnené k rámu pomocou upínacieho popruhu s minimálnou nosnosťou 1000 daN.
 - ✓ Oporné nohy žeriavu musia byť v polohe hore. Nohy typu FD musia byť upevnené pomocou ráčpového popruhu s minimálnou upevňovacou kapacitou 1000 daN.
 - ✓ Upevnite drapák k bezpečnostnej mreži a rámu pomocou ráčpového popruhu s minimálnou upevňovacou kapacitou 1000 daN. Odporúča sa tiež umiestniť pod drapák gumovú podložku, aby sa zabránilo poškodeniu laku.

ZAISŤOVANIE NÁKLADU: KROK 6



- Ak sa príves prepravuje spolu s žeriavom, okrem požiadaviek opísaných v krokoch 1A a 5 musia byť splnené aj nasledujúce požiadavky:
 - ✓ Oporné nohy žeriavu musia byť zaistené upínacími pásmi s minimálnou nosnosťou 1000 daN.

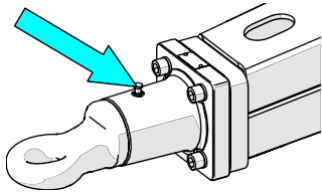
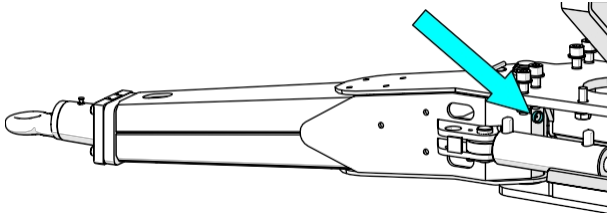
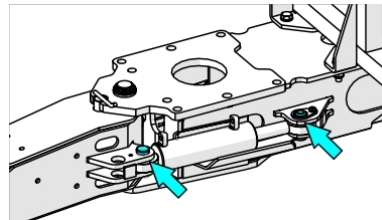
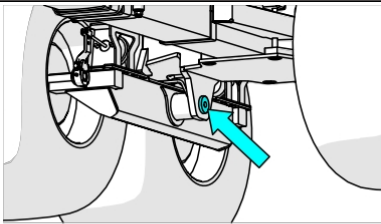
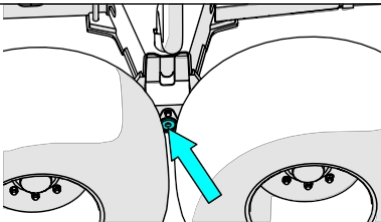
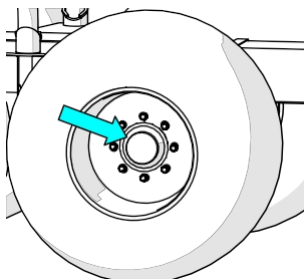
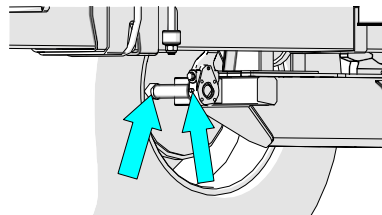
SKLADOVANIE	
SKLADOVANIE	• Vyčistite lesný prívies a v prípade potreby opravte miesta, kde sa odlupuje farba. • Lesný prívies dôkladne namažte. • Uvoľnite piestové tyče otočného valca ťažnej tyče pomocou maziva. • Lesný prívies skladujte na chránenom mieste (pod strechou, vyhnite sa priamemu kontaktu so zemou).

LIKVIDÁCIA	
	• Pri demontáži stroja postupujte s osobitnou opatrnosťou. • Zabezpečte, aby boli demontované časti stroja a olej odvezené na vhodné zberné miesta.

ÚDRŽBA

Všeobecné informácie

- **Po prvej hodine prevádzky skontrolujte utiahnutie všetkých skrutiek a matíc. Túto kontrolu vykonávajte pravidelne počas prevádzky. Matice kolies kontrolujte najmenej každých 40 hodín.** Odporúčané momenty utiahnutia skrutiek (ak nie sú uvedené samostatne v tejto príručke) sú uvedené v prílohe 1.
- Pri aktivovanom hydraulickom systéme sú zakázané všeobecné opravy a iné činnosti, ktoré nesúvisia s účelom príviesu. Ak sa vykonajú nesprávne, prívies sa môže samovoľne pohybovať alebo sa môže aktivovať niektorá funkcia a spôsobiť zranenie osôb.
- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa údržby príviesu, ktoré nie sú uvedené v tomto dokumente, obráťte sa na svojho miestneho predajcu FARMI.
- Používajte vhodné mazivá, ako napríklad Addinol Longlife Grease HP2, Valvoline Multifunctional Moly 2, Mobilgrease XHP222 alebo podobné. Správne mazivá zaručujú bezproblémovú prevádzku stroja.
- Poznámka! Dodatočné príslušenstvo zvyšuje počet mazacích bodov. Všeobecný interval mazania mazacích bodov je raz za 8 pracovných hodín (ak nie je uvedené inak). Pre viac informácií o mazaní kontaktujte svojho miestneho predajcu FARMI.

Informácie o mazaní		
Mazacie body		
Očko ťažnej tyče	Hriadeľ ťažnej tyče	Očko otočného valca
 Interval: 8 pracovných hodín Mazivo: Mazivo (KP2N-20 Li/Ca mydlo alebo Li-mydlo s MoS2)	 Interval: 8 pracovných hodín Mazivo: Mazivo (KP2N-20 Li/Ca mydlo alebo Li-mydlo s MoS2)	 Interval: 8 pracovných hodín Mazivo: Mazivo (KP2N-20 Li/Ca mydlo alebo Li-mydlo s MoS2)
Nápravové podvozky	Ložiská kolies	Brzdové páky
  Interval: 8 pracovných hodín Mazivo: Mazivo (KP2N-20 Li/Ca mydlo alebo Li-mydlo s MoS2)	 Interval: každé 3 mesiace Mazivo: Mazivo (KP2N-20 Li/Ca mydlo alebo Li-mydlo s MoS2)	 Interval: 8 pracovných hodín Mazivo: Mazivo (KP2N-20 Li/Ca mydlo alebo Li-mydlo s MoS2)

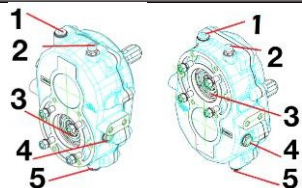
Čistenie



- Po práci v drsných, blátivých alebo vlhkých podmienkach stroj vyčistite.
- Tlakovú umývačku nesmerujte na elektrické zariadenia.
- Po čistení stroj namažte.

Multiplikátorová prevodovka

VÝMENA OLEJA



Multiplikačná prevodovka má zdvojené porty v závislosti od spôsobu montáže:

- 1 – Port na dopĺňovanie oleja
- 2 – Zátka odvzdušňovača oleja
- 3 – Výstupný hriadeľ
- 4 – Zátka hladiny oleja
- 5 – Zátka na vypúšťanie oleja

- Olej v prevodovke multiplikátora je potrebné skontrolovať v prípade, ak sa objaví únik, alebo po každých 500 prevádzkových hodinách.
- Olej v prevodovke multiplikátora sa mení raz za každých 2000 prevádzkových hodín. Požadovaná norma oleja je SAE 80W90.
- Prevodovka s multiplikátorom vyžaduje výmenu oleja, ak má olej mliečnu farbu (kontaminácia vodou) alebo sivú farbu (oceľový prach). Ak má olej sivú farbu, je potrebné ho kontrolovať častejšie.
- Po každých 2000 prevádzkových hodinách skontrolujte celkový stav komponentov (tesnenia, spoje, ložiská, prevodové prvky atď.).

Napájacie pripojenia

PLUS A MÍNUS



Vonkajšia strana



Vnútroňá



Označenie kolíkov

- Napájacie konektory majú 3 kolíky: 2 väčšie kolíky a 1 menší kolík.
- Menší kolík sa pri produktoch FARMI nepoužíva.
- Väčšie kolíky sú označené symbolmi + a – na vnútornej strane konektora.
- Plusový (+) vodič je hnedý, červený alebo označený číslom „1“.
- Mínusový (-) vodič je modrý, biely alebo označený číslom „2“.

Upevnenie prívesu počas údržbových prác



- Odporúča sa vykonávať všetky údržbárske práce bez toho, aby ste sa dostali pod stroj. Ak je nevyhnutné dostať sa pod stroj, príves musí byť podpretý tak, aby porucha jedného podperného prvku (parkovacia noha, údržbárska podpera, zdvíhací popruh atď.) nespôsobila pohyb alebo pád prívesu. Okrem toho musí byť v blízkosti aspoň jedna osoba, ktorá pomôže v prípade nehody.
- Pri vykonávaní údržbových prác:
 - ✓ Príves musí byť vyložený.
 - ✓ Príves musí byť umiestnený na suchom, tvrdom a rovnom povrchu.
 - ✓ Podložky pod kolesá musia byť vhodné pre kolesá, ktoré používate.

**Stojan na
údržbu:**

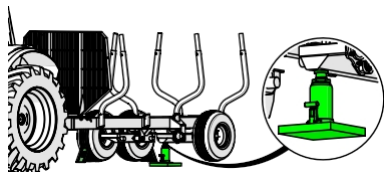


- Stojan na údržbu je podporné zariadenie umiestnené pod prívesom (zdvihák, atď.).
- Pred použitím je potrebné skontrolovať stojan na údržbu. Je zakázané používať stojan na údržbu s defektmi.
- Minimálna kontaktná plocha medzi stojanom na údržbu a prívesom je 20 cm². Uistite sa, že kontaktná plocha je čistá a suchá.
- Uistite sa, že medzi servisným stojanom a prívesom nie sú žiadne káble, hadice ani iné citlivé komponenty.
- Minimálna nosnosť servisného stojana musí byť aspoň 80 % hmotnosti prívesu. Ak má príves ďalšie príslušenstvo (napr. žeriav), servisný stojan musí byť schopný uniesť ďalších 100 % hmotnosti príslušenstva. Napríklad, ak hmotnosť vášho prívesu je $m_{trailer} = 2000$ kg a žeriav váži $m_{crane} = 500$ kg, servisný stojan musí mať minimálnu nosnosť:

$$m_{support} = m_{trailer} * 0,8 + m_{crane} * 1 = 2000 * 0,8 + 500 * 1 = 2100 \text{ kg}$$

NASLEDUJÚCE TABUĽKY POPISUJÚ UPEVNENIE PRÍVESU POČAS ÚDRŽBOVÝCH PRÁČ:

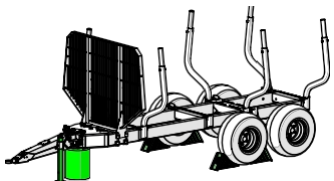
Príves je podopretý zdvihákom a pripojený k traktoru.



Požiadavky:

- Vhodné na výmenu kolesa.
- **Pri tomto spôsobe upevnenia je zakázané vchádzať pod príves!**
- Príves musí byť pevne pripojený k traktoru.
- Parkovacia brzda traktora musí byť zapnutá.
- Parkovacia brzda traktora musí byť dostatočne silná, aby zabránila pohybu aj prívesu.
- Hmotnostný limit zdviháka by sa mal vypočítať pomocou rovnakého vzorca ako hmotnostný limit údržbárskeho stojana.
- Odporúča sa použiť podložku pod fľaškový zdvihák, aby sa zvýšila kontaktná plocha.
- Na strane, ktorá nie je zdvihnutá, sa musia použiť kolieskové kliny. Jeden kolieskový klin musí zabrániť pohybu prívesu dopredu a druhý musí zabrániť pohybu prívesu dozadu.
- Oj musí byť upevnená v priamom postavení.

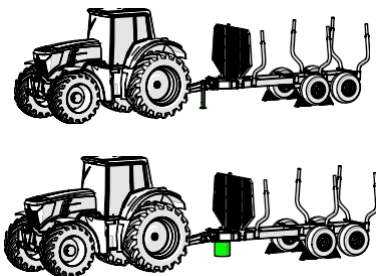
Príves je upevnený kolieskovými klinmi a podopretý opornou nohou a údržbovým stojanom.



Požiadavky:

- Príves je upevnený minimálne dvoma párami kolieskových klinov. Jeden pár na ľavej strane a jeden pár na pravej strane. Jeden pár musí zabrániť prívesu v pohybe dopredu a druhý pár musí zabrániť prívesu v pohybe dozadu.
- Ťažné zariadenie musí byť podoprené opornou nohou a údržbovým stojanom pod prednou časťou rámu (ako je znázornené na obrázku).
- Oporná noha musí byť upevnená čapom, ktorý je upevnený R-sponami.

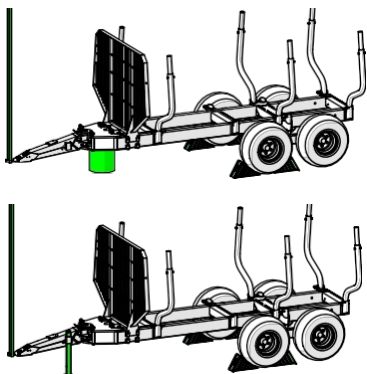
Príves podopretý parkovacou nohou a pripojený k traktoru Príves podopretý údržbovým stojanom a pripojený k traktoru



Požiadavky:

- Príves musí byť pevne pripojený k traktoru.
- Príves musí byť zaistený minimálne dvoma párami kolieskových klinov. Jeden pár na ľavej strane a jeden pár na pravej strane. Jeden pár musí zabrániť prívesu v pohybe dopredu a druhý pár musí zabrániť prívesu v pohybe dozadu.
- Parkovacia brzda traktora musí byť zapnutá.
- Parkovacia brzda traktora musí byť dostatočne silná, aby zabránila pohybu prívesu.
- Predná časť rámu prívesu musí byť podopretá parkovacou nohou alebo údržbovým stojanom.
- Podporná noha musí byť upevnená čapom, ktorý je upevnený R-sponami.

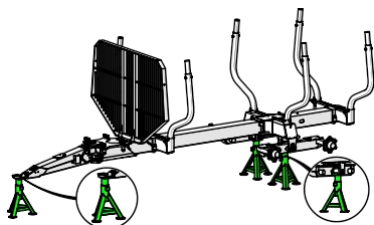
Príves podopretý zdvíhacím popruhom a údržbovým stojanom Príves podopretý zdvíhacím popruhom a parkovacou nohou



Požiadavky:

- Príves je upevnený minimálne dvoma párami kolieskových klinov. Jeden pár na ľavej strane a jeden pár na pravej strane. Jeden pár musí zabrániť prívesu v pohybe dopredu a druhý pár musí zabrániť prívesu v pohybe dozadu.
- Oj je podopretý zdvíhacím popruhom a parkovacou nohou alebo údržbovým stojanom.
- Podporná noha musí byť upevnená čapom, ktorý je upevnený R-sponami.
- Nosnosť zdvíhacieho popruhu sa vypočíta podľa rovnakého vzorca, ako sa používa pre údržbový stojan. (Platí len pre opísanú metódu upevnenia).

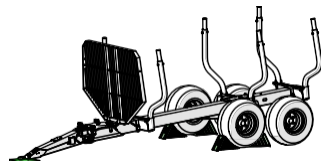
Príves podopretý zdvíhacími stojanmi



Požiadavky:

- Príves je podopretý zdvihákmi (údržbovými stojanmi).

Oj je podopretý o zem.



Požiadavky:

- Príves je upevnený minimálne dvoma párami kolieskových klinov. Jeden pár na ľavej strane a jeden pár na pravej strane. Jeden pár musí zabrániť prívesu v pohybe dopredu a druhý pár musí zabrániť prívesu v pohybe dozadu.
- Ťažné zariadenie musí byť upevnené v priamom smere.
- Odporúča sa umiestniť pod ťažné oko protiskluzovú dosku, aby sa zvýšila plocha kontaktu so zemou a zabránilo sa poškodeniu laku.

ZÁRUKA

Stroj sa nesmie používať, kým nie je dôkladne prečítaná a pochopená prevádzková príručka.

ZÁRUKOVÁ DOBA:	Spoločnosť Farmi Forest Oy (Farmi) zodpovedá za vady, ktoré sa prejavia v priebehu dvanástich (12) mesiacov.
OZNÁMENIE O POŠKODENÍ:	- Kupujúci je povinný bezodkladne, najneskôr do dvoch (2) týždňov, oznámiť vadu spoločnosti Farmi alebo jej autorizovanému predajcovi. Ak kupujúci neoznámi vadu spoločnosti Farmi do dvoch týždňov, stráca právo na odstránenie vady. - Ak existuje dôvod domnievať sa, že vada môže spôsobiť ďalšie škody, prevádzkovateľ musí prestať výrobok používať.
ZODPOVEDNOSŤ SPOLOČNOSTI FARMI ZA ŠKODY:	- Spoločnosť Farmi zodpovedá iba za vady, ktoré sa prejavia za podmienok riadneho používania produktu. - Zodpovednosť spoločnosti Farmi sa nevzťahuje na vady vzniknuté nesprávnou údržbou, nesprávnou prevádzkou alebo technickými úpravami vykonanými bez písomného súhlasu spoločnosti Farmi. - Zodpovednosť spoločnosti Farmi sa nevzťahuje na bežné opotrebenie alebo poškodenie.
Spoločnosť Farmi Forest Oy nezodpovedá za žiadne škody spôsobené strojom. Pokyny a bezpečnostné pokyny v príručke je potrebné si dôkladne prečítať a dodržiavať ich pri každom používaní. Výrobca nezodpovedá za žiadne ekonomické straty ani za žiadne následné škody na osobách alebo majetku, ktoré môžu vzniknúť počas používania alebo poruchy výrobku.	
Záruka na výrobok NIE JE PLATNÁ v prípade nekompetentnosti používateľa a/alebo nesprávneho zaobchádzania so zariadením. Záruka sa nevzťahuje na náklady na dopravu, opravu alebo ušlý zisk v dôsledku bežného opotrebenia alebo poruchy výrobku.	

Príloha 1. Moment utiahnutia skrutiek



- Informácie o momentoch utiahnutia skrutiek pomocou momentového kľúča slúžia iba ako orientačné pre štandardné metrické závit, ktoré nemusia byť vhodné pre všetky skrutky.
- Uvedené momenty utiahnutia skrutiek sú určené iba pre metrické závit ISO štandardných rozmerov.
- Požadované utiahnutie môže variať v závislosti od viacerých faktorov, ako je mazanie, stav povrchu atď.
- Presnejšie utiahnutie nájdete v norme VDI 2230.

Veľkosť závit	Trieda pevnosti				
	4,6	5,8	8,8	10,9	12,9
M3	0,5				
M4	1,2				
M5	2,4	4,1	6,5		
M6	4,2	6,9	11		
M8	10	17	27		
M10	20	33	53	74	89
M12	34	57	91	128	154
M14	54	91	145	204	244
M16	83	139	222	313	375
M20	163	271	434	610	732
M22	219	365	584	822	986
M24	281	469	750	1050	1270

Príloha 2. Hodnoty tlaku v pneumatikách a nosnosti

Odporúčané hodnoty tlaku v pneumatikách a nosnosti sú uvedené v nasledujúcich tabuľkách. Zaťaženie pri strednej rýchlosti by sa malo brať ako priemer medzi dvoma blízkymi rýchlosťami. Zaťaženie pri rýchlosti nižšej ako 10 km/h môže byť podobné zaťaženiu pri rýchlosti 10 km/h. Ak používate pneumatiky, ktoré nie sú uvedené v nasledujúcich tabuľkách, obráťte sa na autorizovaného predajcu alebo výrobcu pneumatík, ktoré používate. Zmena tlaku v pneumatikách bez znalosti požadovanej hodnoty je zakázaná. Prečítajte si tiež informácie uvedené na pneumatikách. Tlak v pneumatikách kontrolujte po každých 40 hodinách používania. Pred každou pracovnou zmenou je potrebná vizuálna kontrola pneumatík. Uistite sa, že používate kalibrovaný manometer. Neodporúča sa používať pneumatiky staršie ako 5 rokov. Spoločnosť Farmi Forest Oy nezodpovedá za žiadne škody alebo straty spôsobené nadmerným zaťažením alebo nesprávnym tlakom v pneumatikách. alebo nadmerné opotrebenie pneumatík.

Výrobca	Pneumatika	Hustenie (bar)	Odporúčané zaťaženie (kg)					
			Rýchlosť					
			Voľný chod			Hnacie koleso		
			10 km/h	25 km/h	40 km/h	10 km/h	25 km/h	40 km/h
	400/55-22,5, Alliance (328 Flotation)	3,20	4370	3710	3120	3070	2610	2190
		3,60	4680	3970	3340	3290	2800	2350
		4,00	4970	4220	3550	3500	2980	2500
	500/45-22,5, Alliance (328 Value Plus)	3,00	4720	4010	3370	3330	2830	2380
		3,20	4900	4170	3500	3460	2940	2470
		3,60	5250	4460	3750	3710	3150	2650
	600/50-22,5, Alliance (328 Flotation)	0,80	3630	3080	2590	2560	2180	1830
		1,50	5240	4450	3740	3710	3150	2650
		2,20	6540	5560	4670	4630	3940	3310
		2,60	7210	6130	5150	5110	4340	3650

Výrobca	Pneumatika	Hustiaci tlak (bar)	Odporúčané zaťaženie (kg)							
			Rýchlosť							
			Voľný chod				Hnacie koleso			
			10 km/h	20 km/h	30 km/h	40 km/h	10 km/h	20 km/h	30 km/h	40 km/h
	500/50-17, BKT (FLOTATION 648)	3,80	5605	5045	4485	4005	3940	3545	3155	2815
		3,90	5690	5120	4555	4065	3995	3595	3200	2855
		4,00	5775	5200	4620	4125	4060	3655	3250	2900
	550/45-22,5, BKT (AS 509)	3,00	6270	5645	5020	4480	4440	3995	3550	3170
		3,50	6860	6175	5490	4900	4860	4370	3885	3470
		4,00	7420	6680	5915	5300	5250	4725	4200	3750
	550/45-22,5, BKT (FLOTATION 648)	3,00	6270	5645	5020	4480	4440	3995	3550	3170
		3,50	6860	6175	5490	4900	4860	4370	3885	3470
		4,00	7420	6680	5935	5300	5250	4725	4200	3750

Výrobca	Pneumatika	Hustiaci tlak (bar)	Odporúčané zaťaženie (kg)							
			Rýchlosť							
			Voľný chod				Hnacie koleso			
			10 km/h	20 km/h	30 km/h	40 km/h	10 km/h	20 km/h	30 km/h	40 km/h
	400/60-15,5, Starco (SG Flotation)	1,00	1920	1730	1535	1370	1325	1190	1060	945
		2,00	2880	2590	2305	2055	1985	1785	1590	1420
		3,00	3650	3285	2920	2605	2515	2265	2015	1800
		3,60	4060	3655	3250	2900	2800	2520	2240	2000

